

A Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) által 2015. szeptember 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Peter Radgen, Lilian Radgen kontra Finanzamt Ettlingen

(C-478/15. sz. ügy)

(2016/C 016/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperesek: Peter Radgen, Lilian Radgen

Alperes: Finanzamt Ettlingen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az egyrészt az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség között létrejött, a személyek szabad mozgásáról szóló, 1999. június 21-i megállapodás (HL 2002. L 114., 6. o.) rendelkezéseit, különösen annak preambulumát, 1., 2., 4., 11., 16. és 21. cikkét, valamint I. mellékletének 7., 9. és 15. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amelynek értelmében az adott államban teljes körű adókötelezettség alá tartozó állampolgártól azért tagadják meg a mellékfoglalkozásként végzett oktatói tevékenységre vonatkozó adómentes jövedelemhányad levonását, mert az említett tevékenységet nem olyan közjogi jogi személy alkalmazásában vagy megbízásából végzi, amelynek a székhelye Európai Unió valamely tagállamában vagy valamely olyan másik államban található, amelyre alkalmazandó az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás, hanem a Svájci Államszövetség területén székhellyel rendelkező közjogi jogi személy alkalmazásában vagy megbízásából?

2015. szeptember 22-én benyújtott kereset – Európai Bizottság kontra Nagy Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-502/15. sz. ügy)

(2016/C 016/17)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: K. Mifsud-Bonnici és E. Manhaeve meghatalmazottak)

Alperes: Nagy Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy az Egyesült Királyság – mivel nem hajtotta végre megfelelően a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelvet ⁽¹⁾ Gowerton és Llanelli, Gibraltár, és 11 más agglomeráció vonatkozásában, nem teljesítette a 91/271/EGK irányelv 3., 4., 5., és 10. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- Nagy Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság a keresetével a Bíróságtól annak megállapítását kéri, hogy az Egyesült Királyság Gowerton és Llanelli, Gibraltár, és 11 más agglomeráció vonatkozásában nem ültette át megfelelően a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelvet.

A Bizottság különösen azt az álláspontot képviseli, hogy az Egyesült Királyság nem biztosította, hogy Gowerton és Llanelli agglomerációban a kombinált települési szennyvíz- és esővízrendszerben összegyűjtött vizet tárolják, és a 91/271/EGK tanácsi irányelv 3., 4. és 10. cikkének, valamint I melléklete A. és B. pontjának megfelelően kezelés céljából elvezessék.

Ezenfelül a Bizottság álláspontja szerint azáltal, hogy 3 agglomeráció vonatkozásában nem vezetett be másodlagos vagy azzal egyenértékű kezelést, vagy nem szolgáltatott kellő bizonyítékot annak alátámasztására, hogy e tekintetben megfelel a 91/271/EGK irányelvnek, valamint a gibraltári települési szennyvizet nem vetette alá semmilyen kezelésnek, az Egyesült Királyság nem teljesítette a 91/271/EGK tanácsi irányelv 4. cikkéből, és I. mellékletének B. és D. pontjából eredő kötelezettségeit.

Végezetül a Bizottság azzal érvel, hogy az Egyesült Királyság nem teljesítette kellő módon a 91/271/EGK tanácsi irányelv 5. cikkéből, és I. mellékletének B. és D. pontjából eredő kötelezettségeit, mivel nem biztosította, hogy a 8 agglomeráció gyűjtőrendszerébe beérkező települési szennyvizet az érzékeny területekre való elvezetést megelőzően szigorúbb követelményeket kielégítő kezelésnek vessék alá.

Az irányelvnek a nemzeti jogba való átültetésére nyitva álló határidő 1993. június 30-án lejárt.

(¹) HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2015. szeptember 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sidika Ucar kontra Land Berlin

(C-508/15. sz. ügy)

(2016/C 016/18)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Sidika Ucar

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni az EGK–Törökország társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 társulási tanácsi határozat 7. cikke első bekezdésének első franciabekezdését, hogy akkor is teljesülnek a ténybeli feltételek, ha a rendes munkaerőpiachoz tartozó török munkavállaló családtagja olyan időszakot követően lakott jogszerűen három évet e munkavállalóval, amelyben a családdegyesítésre jogosult a családtag említett rendelkezés értelmében engedélyezett odaköltözését követően kilépett a tagállam rendes munkaerőpiacáról?
- 2) Úgy kell-e értelmezni az 1/80 határozat 7. cikkének első bekezdését, hogy a rendes munkaerőpiachoz tartozó török munkavállalóhoz való költözés e rendelkezés szerinti engedélyezésének kell tekinteni a tartózkodási engedély megújítását akkor, ha az érintett családtag az említett rendelkezés értelmében engedélyezett odaköltözése óta megszakítás nélkül együtt él a török munkavállalóval, aki azonban időközbeni kilépését követően csak az engedély megújításának időpontja óta tartozik ismét a tagállam rendes munkaerőpiacához?